

## Licencja na oprogramowanie NetWare(r) 5.1

Oprogramowanie NetWare 5,1 i towarzysząca mu dokumentacja (zwane dalej "Oprogramowaniem") są chronione prawami autorskimi oraz stosownymi przepisami wynikającymi z porozumień międzynarodowych zawartych przez Stany Zjednoczone i inne kraje. Posiadanie i użytkowanie Oprogramowania podlega ponadto warunkom zawartym w niniejszej Licencji na Oprogramowanie (zwanej dalej "Licencją"). Korzystanie z prawa do tworzenia i użytkowania kopii Oprogramowania jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na przestrzeganie wszystkich warunków niniejszej Licencji. Użytkownik nie nabywa oprogramowania, otrzymuje jedynie licencję na jego użytkowanie.

"Oprogramowanie Klienta" to pakiet programów firmy Novell® wchodzących w skład Oprogramowania, przeznaczonych do użytku na inteligentnym urządzeniu użytkowanym przez pojedynczego użytkownika i umożliwiającym temu urządzeniu dostęp do współużytkowanych zasobów udostępnianych przez Oprogramowanie Hosta.

"Oprogramowanie Hosta" to pakiet programów wchodzących w skład Oprogramowania, przeznaczonych do użytku na pojedynczym urządzeniu komputerowym i umożliwiającym korzystanie ze wspólnych zasobów tego komputera. Oprogramowanie Hosta może być objęte uwarunkowaniami technicznymi, które ograniczają wykorzystanie powyższego Oprogramowania Hosta do określonej liczby komputerów z zainstalowanym Oprogramowaniem Klienta.

"Liczba nabytych licencji" to liczba licencji użytkownika, które zostały nabyte w sposób legalny.

"Oprogramowanie do zarządzania połączeniami" to pakiet programów wchodzących w skład Oprogramowania i służących do monitorowania liczby połączeń użytkowników w ramach tej licencji; jego zadaniem jest zapobieganie nawiązywaniu większej liczby połączeń niż liczba nabytych licencji użytkownika.

Licencja. Zgodnie z postanowieniami i warunkami niniejszej licencji firma Novell przyznaje Użytkownikowi niewyłączne, nieprzenoszalne prawo do korzystania na własny użytek (a) z Oprogramowania Hosta na pojedynczym serwerze sieciowym; (b) wykonania i rozprowadzenia wewnątrz w swojej organizacji dowolnej liczby kopii Oprogramowania Klienta, pod warunkiem, że Użytkownik nie otrzymuje za to żadnej bezpośredniej zapłaty; i (c) równoczesnego używania Oprogramowania Klienta w liczbie nie większej niż liczba nabytych licencji użytkownika. Z Oprogramowania Klienta można korzystać tylko w celu uzyskania dostępu do Oprogramowania Hosta lub innego oprogramowania firmy Novell. Firma Novell zastrzega sobie wszelkie prawa, które nie zostały w sposób wyraźny przyznane Użytkownikowi. Korzystanie z programów komputerowych, którym towarzyszy odrębna umowa licencyjna, podlega warunkom określonym w takiej umowie.

Licencja na uaktualnienie Oprogramowania. Niniejsza część odnosi się do Użytkowników, których Oprogramowanie jest uaktualnieniem. Uaktualnienie Oprogramowania będzie dalej nazywane "Uaktualnieniem". Produkt podlegający uaktualnieniu będzie zwany "Produktem oryginalnym". Korzystanie z Oprogramowania ograniczone jest następującymi warunkami:

1) Uaktualnienie może być używane tylko zamiast Produktu oryginalnego, przy czym ten ostatni musi być (i) pierwotnie nabyty w sposób legalny (tzn. bez naruszenia praw autorskich czy warunków

zawartej z firmą Novell umowy licencyjnej) oraz (ii) zakwalifikowany do aktualizacji przewidzianej w planach firmy Novell za pomocą Uaktualnienia w dniu nabycia Uaktualnienia; 2) Użytkownik nowo zakupionego produktu musi być pierwotnym licencjobiorcą Produktu oryginalnego; 3) Produkt oryginalny został zainstalowany i był użytkowany zgodnie z warunkami i postanowieniami stosownej umowy licencyjnej; 4) Nabywając Produkt oryginalny, Użytkownik otrzymał pełną kopię Produktu oryginalnego łącznie ze wszystkimi dyskietkami i podręcznikami, nie tylko seryjną dyskietkę wzorcową czy licencyjną; 5) Produkt oryginalny nie został nabyty na rynku wtórnym jako niepełnowartościowy ani nabyty z drugiej ręki od handlowca, dystrybutora lub innego użytkownika końcowego; 6) W ciągu 30 dni od daty instalacji Uaktualnienia Produkt oryginalny zostanie zarchiwizowany, zwrócony lub zniszczony; 7) Użytkownik Produktu oryginalnego nie sprzeda go ani nie przekaze osobie trzeciej; 8) Użytkownik potwierdza, że po upływie 30 dni od daty instalacji Uaktualnienia licencja na Produkt oryginalny wygaśnie i straci swą ważność; 9) Użytkownik niniejszym zrzeka się praw do obrony przed zarzutem naruszenia praw autorskich w związku z fizycznym posiadaniem Produktu oryginalnego, który nie został zarchiwizowany.

Licencja dodatkowa. Niniejsza część dotyczy Użytkownika, który nabywa Oprogramowanie w celu zwiększenia Liczby licencji użytkownika przewidzianych dla pierwotnie nabytego produktu (zwanego niżej "Produktem podstawowym"). Korzystanie z Oprogramowania ograniczone jest następującymi warunkami:

1) Nabyte Oprogramowanie może być używane tylko w celu zwiększenia Liczby licencji dla użytkowników Produktu podstawowego, które zostały legalnie nabyte (tzn. bez naruszenia praw autorskich ani warunków umowy licencyjnej zawartej z firmą Novell). 2) Użytkownik musi być jedynym i pierwotnym licencjobiorcą Produktu podstawowego. 3) W chwili nabycia Produktu podstawowego Użytkownik otrzymał pełną kopię produktu, łącznie ze wszystkimi dyskietkami i podręcznikami, nie tylko w postaci seryjnej dyskietki wzorcowej lub licencyjnej. 4) Produkt podstawowy nie został nabyty na rynku wtórnym jako niepełnowartościowy ani nabyty z drugiej ręki od handlowca, dystrybutora lub innego użytkownika końcowego.

Licencja na oprogramowanie testowe. Niniejsza część odnosi się do Użytkownika, który otrzymuje Oprogramowanie dla celów testowych i demonstracyjnych. Powyższe Oprogramowanie może posiadać wbudowany mechanizm automatycznie je deaktywujący. Prawo do korzystania z Oprogramowania ograniczone jest warunkami oferty, na podstawie której Użytkownik otrzymał Oprogramowanie. Jeśli czas użytkowania nie zostanie określony, prawo do korzystania z Oprogramowania wygasa po upływie 30 dni daty jego otrzymania; po upływie powyższego okresu Oprogramowanie należy zwrócić lub zniszczyć.

Ograniczenia licencji. Firma Novell zastrzega sobie wszelkie prawa, które nie zostały w sposób wyraźny przyznane Użytkownikowi. Z zastrzeżeniem ogólności powyższego, Użytkownikowi nie wolno: (1) modyfikować Oprogramowania do zarządzania połączeniami w celu zwiększenia liczby połączeń użytkowników obsługiwanych przez Oprogramowanie; nie wolno mu też stosować żadnego urządzenia, procesu ani programu komputerowego, który w powiązaniu z Oprogramowaniem serwera lub hosta zwiększałby pośrednio lub bezpośrednio liczbę powyższych połączeń; (2) zabroniona jest również rekonstrukcja, dekompilacja lub deasemblacja Oprogramowania wykraczająca poza wyraźnie określone ramy dopuszczane przez obowiązujące prawo; (3) nie zezwala się też na wypożyczenie,

dzielenie lub dzierżawę Oprogramowania bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Novell.

Ograniczenia dotyczące komercyjnych publicznych usług sieciowych. Oprogramowanie nie może być wykorzystywane do świadczenia komercyjnych publicznych usług sieciowych. "Komercyjne publiczne usługi sieciowe" to usługi świadczone na rzecz firm i użytkowników indywidualnych obejmujące: dostęp do Internetu, wirtualne sieci prywatne, zdalne zarządzanie siecią, dostęp do sieci korporacyjnych i innych, a także dostęp do zdalnych komputerów, aplikacji, usług i danych. Aby korzystać z Oprogramowania w celu świadczenia komercyjnych publicznych usług sieciowych, należy zwrócić się o wydanie specjalnej licencji przez firmę Novell. Więcej informacji na ten temat można znaleźć pod adresem <http://www.novell.com/internet>.

Prawo własności. Użytkownikowi nie przysługuje żaden tytuł lub prawo własności do Oprogramowania ani nośnika, na którym Oprogramowanie zostało mu przekazane. Właścicielem wszystkich tytułów i praw własności intelektualnej do Oprogramowania, łącznie z wszelkimi adaptacjami i kopiami Oprogramowania, jest firma Novell lub licencjodawca, od którego firma Novell nabyła prawa do dystrybucji Oprogramowania. Użytkownik nabywa jedynie Licencję.

Warunki ogólne. Niniejsza licencja zaczyna obowiązywać z dniem legalnego nabycia Oprogramowania i będzie ważna aż do jej wygaśnięcia. Niniejsza licencja automatycznie traci ważność w momencie naruszenia przez Użytkownika warunków w niej zawartych. Użytkownik może wypowiedzieć niniejszą Licencję w dowolnym momencie, niszcząc oryginał i wszystkie kopie Oprogramowania. Z chwilą unieważnienia Licencji Użytkownik musi zniszczyć oryginał i wszystkie kopie Oprogramowania lub też zwrócić je firmie Novell.

Cesja. Niniejszej Licencji nie można scedować ani przenieść bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Novell.

Testowanie. Przed zainstalowaniem Oprogramowania należy przetestować w środowisku nieprodukcyjnym spełniającym warunki określonego środowiska pracy systemu Użytkownika, w celu sprawdzenia poprawności jego działania w związku ze zmianą dat na przełomie roku 1999 i 2000.

Prawo nadrzędne. Niniejsza Licencja podlega prawu stanu Utah (USA), będzie interpretowana w jego kontekście niezależnie od przepisów rozstrzygających kolizje pomiędzy prawem obowiązującym w różnych jurysdykcjach oraz będzie traktowana jako akt wykonywany w okręgu Utah w stanie Utah. Wszelkie ewentualne spory związane z tą Licencją będą rozstrzygane we właściwych sądach stanu Utah.

Klienci zbiorowi. Jeśli użytkownik otrzymał Oprogramowanie w ramach umowy Master Licence Agreement, Corporate Licence Agreement lub innej umowy firmy Novell z klientami zbiorowymi, wówczas w odniesieniu do zasad użytkowania Oprogramowania obowiązywać będą warunki Ograniczonej gwarancji oraz prawa i ograniczenia określone w niniejszej Licencji. W przypadku sprzeczności pomiędzy postanowieniami tej licencji a postanowieniami umowy klienta zbiorowego, postanowienia niniejszej Licencji będą mieć moc nadrzędną.

Pomoc techniczna. Firma Novell nie jest zobowiązana do udzielania pomocy technicznej związanej z Oprogramowaniem. Więcej informacji na temat aktualnej oferty pomocy technicznej firmy Novell można znaleźć

w witrynie sieci Web pod adresem <http://support.novell.com/>.

Całość umowy licencyjnej. Niniejsza Licencja, Ograniczona gwarancja oraz Licencje na uaktualnienia i Licencje dodatkowe (jeśli mają zastosowanie) wyczerpują treść umowy zawartej między firmą Novell i nabywcą Oprogramowania. Treść ta może być uzupełniona tylko za pisemną zgodą obu stron umowy. ŻADEN DOSTAWCA, DYSTRYBUTOR, DILER, DETALISTA, PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY ANI NIKT INNY NIE JEST UPOWAŻNIONY DO MODYFIKOWANIA NINIEJSZEJ LICENCJI, SKŁADANIA OŚWIADCZEŃ LUB PODEJMOWANIA ZOBOWIĄZAŃ, KTÓRE RÓŻNIĄ SIĘ LUB ROZSZERZAJĄ POSTANOWIENIA BĄDŹ ZOBOWIĄZANIA W NIEJ ZAWARTE.

Klauzula zwalniająca. Żadne z postanowień niniejszej Licencji nie może być skutecznie wyłączone z umowy bez pisemnego uzgodnienia ze stroną, której dane postanowienie dotyczy. Żadne wyłączenia przeszłych ani obecnych postanowień wynikające z jakichkolwiek naruszeń czy niemożności wyegzekwowania praw nie mogą zostać uznane za wyłączenia jakichkolwiek przyszłych praw wynikających z tej Licencji.

Podzielność postanowień licencji. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Licencji okaże się nieważne lub niewykonalne, będzie ono interpretowane, ograniczone, modyfikowane lub - jeśli zajdzie potrzeba - całkowicie bądź częściowo usunięte w zakresie niezbędnym do wyeliminowania powstałej nieważności bądź niewykonalności, przy czym pozostałe postanowienia niniejszej Licencji pozostaną w mocy.

Eksport. Niezależnie od przeznaczenia Oprogramowania, które Użytkownik zadeklarował przy zakupie Oprogramowania od firmy Novell, Użytkownikowi nie wolno pośrednio ani bezpośrednio eksportować ani przenosić Oprogramowania, żadnej jego części ani też systemu zawierającego Oprogramowanie na rzecz osób trzecich poza Stanami Zjednoczonymi i Kanadą (zakazem objęty jest również eksport z innego kraju, w którym Oprogramowanie zostało nabyte). Oprogramowanie można eksportować jedynie po spełnieniu wszystkich wymagań dotyczących eksportu i importu, jakie w odniesieniu do Oprogramowania nakłada rząd USA, rządy innych krajów i organizacje międzynarodowe, których jurysdykcja obejmuje obszar działalności Użytkownika Oprogramowania. Ponieważ przepisy eksportowe ulegają częstym zmianom, odpowiedzialnością za spełnienie wszystkich warunków eksportu obarczony jest Użytkownik Oprogramowania.

Ograniczone prawa rządu Stanów Zjednoczonych. Używanie, powielanie i ujawnianie przez rząd Stanów Zjednoczonych podlega ograniczeniom zawartym w przepisach FAR § 52.227-14 (z czerwca 1987 roku) z Poprawką III (z czerwca 1987 roku), FAR § 52.227-19 (z czerwca 1987) i DFARS § 252.227-7013 (b) (3) (z listopada 1995 roku) oraz stosownym przepisami o następstwie prawnym. Wykonawcą/ Producentem jest firma Novell, Inc., 122 East 1700 South, Provo, Utah 84606.

Inne. Niniejszym stwierdza się, że w odniesieniu do Oprogramowania nie jest stosowana konwencja Organizacji Narodów Zjednoczonych dotycząca zawierania umów w zakresie międzynarodowej sprzedaży towarów.

#### Ograniczona Gwarancja

Nośniki. Firma Novell gwarantuje, że w ciągu 90 dni od daty nabycia fizyczny nośnik oprogramowania NetWare 5.1 ("Oprogramowanie") będzie wolny od wad. Jedynym środkiem prawnym przysługującym nabywcy za wady w dostarczonych nośnikach będzie ich wymiana.

Oprogramowanie. Z zastrzeżeniem postanowień Ograniczonej gwarancji, jeśli Użytkownik stwierdzi, że Oprogramowanie działa w sposób istotnie różniący się od opisanego w dokumentacji towarzyszącej Oprogramowaniu, wówczas firma Novell, gdy zostanie powiadomiona o istnieniu takiej niezgodności w ciągu 90 dni od daty nabycia Oprogramowania, usunie stwierdzoną niezgodność lub przekaże Użytkownikowi kwotę poniesionych kosztów na zakup Licencji w zamian za zwrot oryginału i wszystkich kopii oprogramowania. Wybór jednej z powyższych dwóch opcji będzie realizowany według własnego uznania firmy Novell.

NINIEJSZE OPROGRAMOWANIE NIE JEST ZAPROJEKTOWANE, WYTWORZONE ANI PRZEZNACZONE DO UŻYTKU LUB SPRZEDAŻY Z URZĄDZENIAMI DO STEROWANIA ELEKTRONICZNEGO W WARUNKACH DUŻEGO RYZYKA WYMAGAJĄCYCH NIEZAWODNEJ PRACY, A WIĘC URZĄDZENIAMI DLA ELEKTROWNI ATOMOWYCH, SYSTEMÓW NAWIGACJI LOTNICZEJ, KOMUNIKACJI, SYSTEMÓW KONTROLI, SYSTEMÓW BEZPOŚREDNIEGO PODTRZYMYWANIA ŻYCIA, SYSTEMÓW OBRONNYCH CZY INNYCH, W KTÓRYCH AWARIA OPROGRAMOWANIA MOŻE BYĆ BEZPOŚREDNIĄ PRZYCZYNĄ ŚMIERCI, DOPROWADZIĆ DO UTRATY ZDROWIA, SPOWODOWAĆ POWAŻNE SZKODY MATERIALNE LUB ŚRODOWISKOWE.

OPROGRAMOWANIE JEST ZGODNE TYLKO Z NIEKTÓRYMI KOMPUTERAMI I SYSTEMAMI OPERACYJNYMI. GWARANCJA NIE OBEJMUJE DZIAŁANIA OPROGRAMOWANIA W SYSTEMACH, Z KTÓRYMI NIE JEST ONO ZGODNE. Informacje o zgodności można uzyskać od firmy Novell lub jej dystrybutora.

Zastrzeżenie. W ZAKRESIE DOPUSZCZALNYM PRZEZ PRAWO FIRMA NOVELL ZRZEKA SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI (WRAZ Z WYŁĄCZENIEM ODPOWIEDZIALNOŚCI) Z TYTUŁU WSZELKICH GWARANCJI DOROZUMIANYCH, ŁĄCZNIE Z GWARANCJĄ WARTOŚCI RYNKOWEJ, WŁASNOŚCI, NIENARUSZANIA PRAW OSÓB TRZECICH LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. FIRMA NOVELL NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI, NIE SKŁADA ŻADNYCH OŚWIADCZEŃ ANI NIE PODEJMUJE ŻADNYCH ZOBOWIĄZAŃ INNYCH NIŻ TE, KTÓRE ZOSTAŁY WYRAŹNIE SFORMUŁOWANE W NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI. FIRMA NOVELL NIE GWARANTUJE, ŻE OPROGRAMOWANIE SPEŁNI WYMAGANIA UŻYTKOWNIKA, NIE ZAPEWNIĄ TEŻ, ŻE OPROGRAMOWANIE BĘDZIE WOLNE OD WAD LUB BŁĘDÓW I ŻE JEGO DZIAŁANIE BĘDZIE NIEPRZERWANE. Ponieważ istnieją jurysdykcje, które nie zezwalają na zrzeczenie się odpowiedzialności lub na jej ograniczenie, niektóre z powyższych postanowień mogą nie mieć zastosowania w przypadku Użytkowników w niektórych krajach.

Produkty innych firm. FIRMA NOVELL NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI NA PRODUKTY INNYCH FIRM. WSZYSTKIE TAKIE PRODUKTY DOSTARCZANE SĄ W STANIE, W JAKIM ZOSTAŁY WYTWORZONE. USŁUGI GWARANCYJNE PRZYSŁUGUJĄCE PRODUKTOM INNYCH FIRM ŚWIADCZONE SĄ PRZEZ ICH PRODUCENTA ZGODNIE Z POSTANOWIENIAMI UDZIELANYCH PRZEZ NIEGO GWARANCJI.

Ograniczenie odpowiedzialności. Z ZASTRZEŻENIEM WYMOGÓW PRAWA, ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY NOVELL ZA EWENTUALNE STRATY PONIESIONE NA SKUTEK LUB W ZWIĄZKU Z UŻYTKOWANIEM OPROGRAMOWANIA ALBO POWSTAŁE W WYNIKU KORZYSTANIA Z USŁUG ŚWIADCZONYCH PRZEZ FIRME NOVELL I/LUB JEJ AGENTÓW, OGRANICZONA JEST DO SUMY WSZELKICH PŁATNOŚCI, JAKICH UŻYTKOWNIK DOKONAŁ NA RZECZ FIRMY ZA NABYWANE OPROGRAMOWANIE. ANI FIRMA NOVELL, ANI ŻADEN Z JEJ LICENCJODAWCÓW, PRACOWNIKÓW, KONTRAHENTÓW LUB AGENTÓW NIE PONOSI W ŻADNEJ MIERZE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WSZELKIE SZCZEGÓLNE, PRZYPADKOWE, WTÓRNE, POŚREDNIE LUB MORALNE SZKODY, NAWET JEŚLI MOŻLIWOŚĆ WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD ZOSTAŁA WCZEŚNIEJ ZASYGNALIZOWANA. ANI FIRMA NOVELL, ANI ŻADEN Z JEJ LICENCJODAWCÓW, PRACOWNIKÓW, KONTRAHENTÓW LUB

AGENTÓW NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA UTRATĘ ZYSKÓW LUB DOCHODÓW, UTRATĘ MOŻLIWOŚCI KORZYSTANIA Z OPROGRAMOWANIA, UTRATĘ DANYCH, STRATY WYNIKAJĄCE Z POKRYCIA KOSZTÓW ODZYSKANIA DANYCH ANI WYDATKÓW NA ZAKUP ZASTĘPCZEGO SPRZĘTU BĄDŹ PROGRAMU. Istnieją jurysdykcje, które nie zezwalają na zrzeczenie się lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub pośrednie, dlatego też niektóre z powyższych ograniczeń mogą nie mieć zastosowania do Użytkowników w niektórych krajach.

(c) 1993, 1998, 1999 Novell, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Novell i NetWare są zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach znakami towarowymi firmy Novell, Inc..